

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

何雅慈油色
政府執照
精製配製
噴油土漆
日夜電話 MU 1-6518
夜電話 MU 3-1081 1795
1795 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保
火燭汽車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C.
國三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機、收
音機及各種電
器、承接大小
電力工程、服
務妥當、價格
克己、保證滿
意、

◎各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威街紙料公司謹啓

世界旅館
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033
Vancouver, B. C.

精製小衫褲
各款小衫褲仔
褲襠用衣襠仔
女衫褲用衣襠仔
身棉布茶巾旅店
床布枕套毛巾毯
特大貨真價實
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝襪及水松名衣
雲官燈家私蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B. C. 苗曹 四〇八二一

霍桑探案
★恐怖活劇
「程小荷著」
因為在已往演劇的人。確有許多不知自愛的份子。不過他太覺偏執一些。他不應不分皂白。一概抹煞。我曾告訴麗芳。我們祇能緩緩兒另想他法。以便挽回伊父親的意志。若說我行兇害他。實在太出乎人情。霍先生。我也受過些教育。至少也懂得是非利害。我即使害殺了他。對於我又有什麼益處。
霍桑似微微點了點頭。又曰：「我還有個問句。請你原諒。就是你和麗芳的結合。是不是純粹出於愛情。或是另有其他的成分。」
李壯飛立刻回答答曰：「不。當然是愛情。我們的愛情實在是在純潔高尚的。」
「那末。你們怎樣相識的。」
「我曾編過一劇本。取名叫『模範女性』。登載在新月報上。後來又經上海劇場排演過幾次。麗芳看見了。很欣賞它。曾經寫信來稱讚。我也回信答謝。這就是我們結合的起點。」
「以後伊就常到這裏來嗎。」
「是的。但這不單是伊。伊的姊姊秀芳也是時常來的。」
「唉。秀芳也常來嗎。——伊可是陪麗芳來的。」
「不一定。有時候伊也會一個人來的。」
「唔。伊來幹什麼。」
「那少年卻沈沈了臉。躊躇曰：『我——我也不知道。伊來也沒有什麼事——祇是來玩玩的。』」
霍桑目注着他。又問曰：「莫非你和秀芳也有些關係的。」
李壯飛忽變色厲聲地插口曰：「不。霍先生。他不要誤會。我不是這種人。秀芳到這裏來。是伊的自由。原也與我不得什麼。在這個時代。男女的交際往來。已不能算是一件非禮的事。我想霍先生你也總應許的罷。」
霍桑點頭曰：「若使是正當的交際。當然是應許的。你不是還有一令弟嗎。」
李壯飛應曰：「是的。他雖昨天已經動身往杭州去。」

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大棕葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到 大幫
唐山 鮮蓮藕瓜
大肉生薑
參時, 沙葛, 馬蹄!
執手好貨, 十足鮮明,
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4008

李和山
承接土木工。裝修傢俬。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

周愛權
精較各種時鐘眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

女中醫黎建民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話: MU 4-8634

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設黃漢字樓
△本處常有屋宇商店及工商業出賣附屬事宜

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間: 下午四時至上午二時

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字英凸文